

PERSPECTIVES

360° on sur 75

CSLA Congress 2009/Congrès 2009 AAPC

August Du 13 au 15 août 2009
Hôtel Centre Sheraton Toronto
Toronto, Ontario

Merci à nos commanditaires



XLINSURANCE

landscapeforms®
outdoor furniture and accessories



La CSLA/AAPC vous invite à vous joindre à vos collègues architectes paysagistes pour contribuer à modeler l'avenir de notre profession

L'Association des architectes paysagistes du Canada (AAPC) célèbre son 75e anniversaire lors de la tenue du Congrès de la CSLA/AAPC 2009 à Toronto, du 13 au 15 août. Notre Comité organisateur du Congrès a prévu un programme dynamique d'événements et de séances éducatives que vous ne voudrez sûrement pas manquer. Toronto, présentement la plus importante cité au Canada et une des villes les plus vertes et les plus créatives en Amérique du Nord, constitue le centre de liaison idéal pour l'exploration des questions reliées aux paysages tant urbains que naturels.

Des experts partageront avec vous leurs expériences et les idées nouvelles; ils discuteront des questions les plus stimulantes et complexes auxquelles la profession doit, actuellement, faire face.

Le rassemblement est important en cette période de défis économiques; c'est le moment d'apprendre, d'innover et de concevoir différemment notre façon de penser en ce qui concerne notre travail et le monde dans lequel nous vivons. Il est aussi temps de réfléchir et de célébrer, de partager les rêves et les ambitions qui influencent l'avenir de notre profession.

Venez à Toronto pour le Congrès; cette année, nous planifions un des plus excitants événements dont on parlera pendant longtemps. Je me réjouis à l'avance de vous accueillir.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Cathy Sears'.

Cathy Sears, AALA, CSLA, ASLA

President,

Canadian Society of Landscape Architects



Jim Melvin

Cette année, l'Association des architectes paysagistes du Canada célèbre son 75^e anniversaire en tant que société responsable de la promotion de l'architecture de paysage au Canada. Il s'agit d'un jalon marquant dont tous nos membres sont très fiers. Nous avons grandi et évolué depuis nos débuts en 1934 alors que neuf personnes assises autour d'un lunch décidèrent de s'organiser sous le nom de Canadian Society of Landscape Architects and Town Planners. Les six hommes et trois femmes étaient Humphrey Carver, Carl Borgstrom, Howard Dunnington-Grubb, Lorrie Alfreda, Gord Culham, Helen Kippax, Vilhelm (Bill) Stensson, Edwin Kay et Frances Steinhoff. Aujourd'hui, l'AAPC comprend 10 organisations constituantes et un total de 1632 membres.



Jim Vafiades

Au moment de la formation de l'AAPC, l'organisation ne faisait aucune distinction entre la planification des villes et celle des paysages dans lesquels les villes évoluent. Le programme élaboré pour le présent Congrès propose des sujets et des projets d'architecture de paysage contemporains qui illustrent l'impact crucial que continue d'avoir l'architecture de paysage sur la vie urbaine. Le programme inclut des conférenciers invités, des sujets d'actualité aux fins de discussion ainsi qu'une série de visites informatives et d'événements sociaux. Notre thème « 360 degrés sur 75 » honorera nos racines, célébrera nos accomplissements actuels et posera un regard positif sur l'avenir de notre société.

Comme le dit si bien la fameuse féministe américaine, Betty Friedan : « Vieillir ne représente pas la « perte de la jeunesse » mais plutôt une nouvelle étape de possibilités et de force. » Ces paroles conviennent bien à notre organisation alors que nous nous acheminons vers les prochaines 75 années. Nous traversons des temps difficiles et nous sommes en mesure d'amener notre profession vers de nouveaux sommets de conscientisation et de reconnaissance.

Par conséquent, c'est avec grand plaisir que nous vous invitons à vous joindre à nous au Centre Sheraton de Toronto. Venez rencontrer vos collègues architectes paysagistes de tout le Canada et vivre une expérience éducative et inspirante. Aidez-nous à célébrer et promouvoir tous les aspects positifs de la profession d'architecture de paysage.

Au plaisir de vous voir!

Meilleures salutations,

Jim Melvin et Jim Vafiades

Coprésidents

Congrès de l'AAPC 2009/CSLA Congress 2009

COUP D'ŒIL SUR LE PROGRAMME

Toutes les sessions et les visites sont présentées en anglais.

Le mercredi 12 août

De 15 h à 19 h **Inscription – Ouverture**

Le jeudi 13 août

De 7 h à 17 h **Inscription – Ouverture**

De 7 h à 8 h **Petit-déjeuner continental**

De 8 h à 9 h 30 **Ouverture de la session plénière**
Ken Smith, architecte paysagiste

De 9 h 30 à 10 h **Pause pour rafraîchissements**

De 10 h à 11 h 45 **Sessions simultanées**

- Inside Studio : Pecha Kucha
- Removing Highways, Building Cities
- Sustainable Neighbourhoods

De midi à 13 h **Lunch**

De 13 h 30 à 17 h **Présentation sur place et visite**

- Toronto Botanical Garden
- Waterfront Parks
- Brick Works

Débat d'experts
Authors on Landscape Architecture

De 17 h à 19 h **Réception du président et cérémonie de remise des prix**

Le vendredi 14 août

De 7 h à 17 h **Inscription – Ouverture**

De 7 h 30 à 8 h 30 **Petit-déjeuner continental**

De 8 h 30 à 9 h 30 **Session plénière d'ouverture**
Mark Rios, FAIA, FASLA

De 9 h 30 à 10 h **Pause pour rafraîchissements**

De 10 h à 11 h 45 **Sessions simultanées**

- Alternative Funding and Management Models for Public Space
- Revitalization of Urban Districts
- Building the Urban Forest

De midi à 13 h **Lunch**

De 13 h 30 à 17 h **Présentation sur place et visite**

- Île de Toronto à bicyclette
- Distillery District
- Yorkville Parks

Débat d'experts
Legacy and Landscape Architecture

De 17 h à 19 h **Réception à la foire**

Le samedi 15 août

De 7 h à 14 h **Inscription – Ouverture**

De 8 h à 14 h **Ouverture de la foire**

De 8 h à 9 h **Petit-déjeuner continental avec les exposants**

De 10 h 30 à 11 h **Pause pour rafraîchissements avec les exposants**

De midi à 13 h **Lunch avec les exposants**

De 14 h à 16 h **Assemblée générale annuelle de la CSLA/AAPC**

De 17 h 30 à 19 h **Réception de l'Ordre des agrées**

De 19 h à minuit **Gala de clôture**

Le samedi 15 août

De 7 h à 17 h **Chutes Niagara : visite postérieure au Congrès**

DÉTAILS DES SÉANCES

Toutes les sessions et les visites sont présentées en anglais.

Le jeudi 13 août

De 8 h à 9 h 30 Session plénière d'ouverture

Ken Smith, Atelier:Ken Smith Architecte Paysagistes, New York

Ken Smith est un architecte paysagiste qui a travaillé à un large éventail de projets nationaux et internationaux, tant en cabinet privé que public. Son expérience et sa formation couvrent l'architecture de paysage et les beaux-arts. Au cours de ses vingt ans de pratique, il a relevé plusieurs défis d'équipe et travaillé avec une panoplie de consultants et de groupes. Ses intérêts incluent le design du paysage à des échelles variées, focalisant particulièrement sur des projets qui explorent le contenu symbolique et le pouvoir expressif du paysagisme comme moyen d'expression artistique. Il est engagé dans la création de paysages, particulièrement des parcs et autres espaces publics, auxquels il prête une vision et un sens véritable pour l'amélioration de la vie urbaine. Ken Smith est autorisé à pratiquer à New York, en Californie et dans d'autres états; il a présenté plusieurs conférences et a publié de nombreux ouvrages. Il a fait ses études à Iowa State University et à Harvard University Graduate School of Design; son cabinet est situé dans la Ville de New York. Il est actif en tant qu'éducateur et agit à titre de chargé de cours invité à Harvard University Graduate School of Design. L'éventail de son expérience, sa compréhension des questions reliées au paysagisme et sa capacité de comprendre les problèmes complexes et les sites difficiles le désignent pour des projets variés et à des échelles inhabituelles.

De 10 h à 11 h 45 Inside Studio : Pecha Kucha

George Dark, partenaire – Urban Strategies Inc., Toronto

Claude Cormier, partenaire – Claude Cormier Architectes Paysagistes inc., Montréal

Greg Smallenberg, partenaire – Phillips Farevaag Smallenberg, Vancouver

Alissa North, North Design, Toronto

Michel Langevin, NIP Paysages, Montréal

Jeff Cutler, space2place design Inc., Vancouver

Pecha Kucha conçoit une présentation au cours de laquelle chaque panéliste présente 20 diapositives en sept minutes pour décrire leurs travaux les plus intéressants. Cette présentation est suivie d'un débat d'experts.

De 10 h à 11 h 45 Removing Highways, Building Cities

Boston's Big Dig

John Amodeo, Carol Johnson + Associates, Boston

The Gardiner Expressway and the Waterfront

Détails à venir

Active Transportation

Nancy Smith Lea, Toronto Coalition for Active Transportation, Toronto

Les présentations décrivent des projets d'élimination des autoroutes qui séparent les districts urbains et des propositions de rétablissement de liens durables, de revitalisation des quartiers et de création d'espaces verts améliorés. La présentation sera suivie d'un panel d'experts modéré et d'une période de questions et réponses de l'auditoire.

De 10 h à 11 h 45 Sustainable Neighbourhoods

Eco-Tech Village, Milton

Daniel Leeming, partenaire – The Planning Partnership, Toronto

LEED for Neighbourhood Pilot Projects -West Don Lands and East Bayfront Neighbourhood, Toronto

Lisa Prime, directrice de la durabilité – Waterfront Toronto, Toronto

Stephen Willis, v.-p. région d'Ottawa, MMM Group, Ottawa

Eric Mann, designer urbain, Urban Strategies, Toronto

Daniel Leeming, partenaire – The Planning Partnership, Toronto

Les présentations décrivent la planification et le design de voisinages qui sont adaptés écologiquement, socialement et économiquement. Un panel d'experts modéré et une période de questions et réponses de l'auditoire suivront.

DÉTAILS DES SÉANCES

Toutes les sessions et les visites sont présentées en anglais.

Le jeudi 13 août (suite)

- De 13 h 30 à 17 h Toronto Botanical Garden** Coût : 40 \$
Jim Melvin, associé – PMA Landscape Architects, Toronto
- Présentation du plan directeur original à l'aide de design détaillé, suivie d'une visite à pied guidée par les designers. Les caractéristiques principales incluent l'habitat des plantes, la richesse de l'horticulture, les terrassements sculpturaux et des éléments démonstratifs écologiques tels qu'un toit vert et le recyclage des eaux ménagères.
- De 13 h 30 à 17 h Waterfront Parks** Coût : 40 \$
Pina Mallozzi, Waterfront Trust, Toronto
David Leinster, The Planning Partnership, Toronto
Glenn Hermann, Janet Rosenberg + Associates, Toronto
Fung Lee, PMA Landscape Architects, Toronto
Adam Nicklin, du Toit Allsopp Hillier, Toronto
Claude Cormier, Claude Cormier Architectes Paysagistes Inc., Montreal
Greg Smallenberg, Phillips Farevaag Smallenberg, Vancouver
- Pina Mallozzi présentera une vue d'ensemble du plan des parcs du secteur riverain de Toronto. La présentation sera suivie d'une visite à pied guidée des parcs où vous serez accueillis à chaque site par l'architecte paysagiste du parc. Cette visite inclut la nouvelle revitalisation de la ligne des eaux de la façade portuaire, Wave, Spadina Wetland, HtO, Music Garden, Sugar Beach et Sherbourne Park.
- De 13 h 30 à 17 h Brick Works** Coût : 40 \$
David Stonehouse, Evergreen Foundatio, Toronto
Garth Armour, Cité de Toronto, Toronto
- David Stonehouse de La Fondation Evergreen présentera le plan de restauration du site historique Brick Works en une vitrine internationale pour promouvoir la durabilité urbaine et le design vert. La présentation sera suivie d'une visite à pied guidée de Brick Works et des bâtiments.
- De 13 h 30 à 17 h Débat d'experts : Authors on Landscape Architecture**
Kathy Stinson, Rockwood
Ron Williams, University of Montreal, Montreal
Mark Laird, Harvard University, Cambridge
- Des auteurs éminents discuteront des motivations, points de vue et expériences associés à la publication d'ouvrages sur la profession d'architecture de paysage, aux architectes paysagistes et/ou à l'histoire de l'architecture de paysage. Une sélection d'exemplaires de livres autographiés sera offerte. Un panel d'experts modéré suivra.
- De 17 h à 19 h Réception du président et cérémonie de remise des prix**
- La cérémonie de remise des prix de la CSLA/AAPC est l'événement d'ouverture du Congrès et reconnaît les lauréats de cette année pour les meilleurs travaux de l'Association des architectes paysagistes du Canada. L'événement honore les travaux dans les catégories suivantes : design, publication, formation, travaux résidentiels et planification. Les prix les plus prestigieux seront remis aux architectes paysagistes du Canada.

DÉTAILS DES SÉANCES

Toutes les sessions et les visites sont présentées en anglais.

Le vendredi 14 août

De 8 h 30 à 9 h 30 **Session plénière d'ouverture**

Mark Rios, FAIA, FASLA, Los Angeles

En tant qu'associé fondateur, **Mark Rios**, a agi comme leader en design et en orientation de l'entreprise au sein de Rios Clementi Hale Studios depuis la fondation initiale du cabinet Rios Associates en 1985. Sous son leadership en design, le cabinet a développé une réputation internationale pour son approche collaborative et multidisciplinaire et a établi une tradition d'entreprise lauréate couvrant une gamme sans précédent de disciplines liées au design. Malgré sa formation professionnelle en architecture et en architecture de paysage, les intérêts éclectiques et la curiosité innée de Mark ont propulsé ses explorations créatives au-delà des frontières professionnelles traditionnelles. Le cabinet – rebaptisé en 2003 pour refléter sa nature coopérative – couvre un éventail de disciplines nommément, architecture, paysagisme, aménagements intérieurs, graphisme, stratégie de marque, planification et conception de produits pour une clientèle qui inclut des studios et événements, des institutions culturelles, des écoles et universités, des agences et départements de la ville, des établissements de détails et des restaurants et des particuliers. Cette approche a amené l'American Institute of Architects California Council à accorder son Firm Award 2007 au cabinet multidisciplinaire. Mark a été président de l'Architecture de paysage à USC de 2001 à 2007 et a été membre de la faculté de UCLA. Il a été élevé au titre de AIA Fellow en 1999 et de ASLA Fellow en 2006. Mark a terminé un baccalauréat en Sciences de l'architecture de USC en 1978 et une Maîtrise en architecture et une Maîtrise en architecture de paysage de Harvard University en 1982.

De 10 h à 11 h 45 **Alternative Funding and Management Models for Public Space**

Adam Vaughan, conseiller, Cité de Toronto, Toronto

Jutta Mason, Dufferin Grove Park, Toronto

Todd Johnson, The Design Workshop, Denver

Geoff Cape, Stewart Chisholm, Evergreen Foundation, Toronto

Les présentations décriront les modèles passés, actuels et proposés de financement et de maintien des espaces urbains vitaux incluant les parcs, paysages urbains et places appuyés par des représentants de groupes communautaires populaires, du secteur municipal, du secteur privé et du secteur du design. La présentation est suivie d'un panel d'experts modéré et d'une période de questions et réponses de l'auditoire.

De 10 h à 11 h 45 **Revitalization of Urban Districts**

Regent Park Revitalization, Toronto

Mark Guslits, Chief Development Officer Toronto Community Housing, Toronto

Escarpment District, Ottawa

George Dark, partenaire – Urban Strategies Inc., Toronto

Benny Farm, Montréal

Claude Cormier, partenaire – Claude Cormier Architectes Paysagistes Inc., Montreal

Port Credit Village, Mississauga

Ralph Giannone, Giannone Petricone Associates, Toronto

Présentation décrira les plans / projets de construction de revitaliser, intensifier et de reconstruire des espaces verts dans les quartiers urbains, suivie d'un débat animé et les questions de l'auditoire.

SESSION DETAILS

Le vendredi 14 août (suite)

De 10 h à 11 h 45 **Building the Urban Forest**

Town of Oakville's UFORE Project

John McNeil, Manager of Forestry and Cemetery Services, Town of Oakville

Street Tree Construction on Confederation Boulevard, Ottawa

Gerry Lajeunesse, Commission de la capitale nationale, Ottawa

Fresh Pond Reservation

John Amodeo, associé, Carol Johnson + Associates, Boston

Les présentations décriront les meilleures pratiques en développement d'une forêt urbaine durable, des politiques régionales à la construction. La présentation est suivie d'un panel d'experts modéré et d'une période de questions et réponses de l'auditoire.

De 13 h 30 à 17 h **Île de Toronto à bicyclette**

Coût : 40 \$

Visitez Centre Island à Toronto à bicyclette. Y compris, location de vélos, ferry et passer la visite

De 13 h 30 à 17 h **Distillery District**

Coût : 40 \$

Michael McClelland, ERA Architects, Toronto

David Leinster, partenaire – The Planning Partnership, Toronto

Michael Clelland et David Leinster présenteront le plan de restauration du Distillery District, un site historique national. Il s'agit de la collection la plus importante et la mieux préservée d'architecture industrielle de style victorien en Amérique du Nord. La présentation sera suivie d'une visite à pied guidée du District.

De 13 h 30 à 17 h **Yorkville Parks**

Coût : 20 \$

Ken Smith, Atelier: Ken Smith Architecte Paysagistes, New York

Le parc de la rue Cumberland dans Yorkville est le résultat d'un concours international de design tenu en 1991. Ken Smith, l'architecte paysagiste du parc, parlera du design et conduira la visite à pied guidée.

De 13 h 30 à 17 h **Débat d'experts : Legacy and Landscape Architecture**

Cornelia Oberlander, Vancouver

Peter Jacobs, University of Montreal, Montreal

Des architectes paysagistes éminents partageront leurs récits et expériences liés à la fondation et au développement de la profession d'architecture de paysage au Canada incluant leurs perspectives relatives à leur propre pratique, aux points saillants de leur carrière et aux influences professionnelles. Un panel d'experts modéré suivra.

De 17 h à 19 h **Réception à la foire**

Mêlez-vous aux exposants pour un premier coup d'œil sur la foire.

SESSION DETAILS

Le samedi 15 août

De 8 h à 14 h **Ouverture de la foire**

De 14 h à 16 h **Assemblée générale annuelle de la CSLA/AAPC**

De 17 h 30 à 19 h **Réception d'intronisation à l'Ordre des agréés** Coût : 25 \$
L'événement rend hommage aux membres de la profession les plus dévoués et les mieux reconnus. La réception, présidée par le président de l'Ordre des agréés, sera animée par la présidente de la CSLA/AAPC. Cette réception est l'avant-dernier événement du Congrès avant le gala de clôture.

De 19 h à minuit **Gala de clôture** Coût : 75 \$
Le gala de clôture couronnera le Congrès 75e anniversaire. Vous ne voudrez sûrement pas rater Jack de Keyzer. 8X Maple Blues et récipiendaire d'un Prix Juno en 2003, Jack de Keyzer est un artiste magistral, guitariste de blues, imprégné de jazz, un chanteur de « soul » sentimental et auteur-compositeur de pièces éclectiques de premier ordre.

Le dimanche 16 août

De 7 h à 17 h **Chutes Niagara : visite postérieure au congrès** Coût : 150 \$
Une occasion idéale de visiter les Chutes et de vous imprégner de tout ce que l'architecture de paysage représente lors de la visite de la National School of Horticulture, du Butterfly Conservatory et du Jackson Triggs Winery. Vous aurez également la chance de découvrir la beauté et le caractère historique de Niagara-on-the-Lake et de déguster un lunch avec vue sur les Chutes.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

HÉBERGEMENT

Un bloc de chambres a été retenu à l'Hôtel Centre Sheraton de Toronto à un tarif d'escompte de 195 \$ par nuit (plus les taxes applicables). Vous pouvez réserver en ligne à www.starwoodmeeting.com/Book/CSLAAC ou téléphoner directement à l'hôtel au 1-888-627-7175 et mentionner que vous assistez au Congrès de la CSLA/AAPC pour obtenir l'escompte.

INSCRIPTION

Vous pouvez vous inscrire au Congrès en ligne à www.aapc.ca ou www.oala.ca ou en remplissant le formulaire ci-joint. Les droits d'inscription de membre sont de 595 \$ seulement (*Les membres de l'ASLA sont admissibles au tarif d'inscription de membre). Pour obtenir plus de détails sur le Congrès, veuillez visiter les sites Web de AAPC et OALA. www.aapc.ca ou www.oala.ca

Toutes les sessions et les visites sont présentées en anglais.

RENCONTRE VERTE

L'AAPC s'engage à minimiser la gestion des déchets, de l'eau et de l'énergie et les émissions atmosphériques lors du Congrès en prenant l'environnement en considération et en évaluant l'impact environnemental à toutes les étapes de la planification. Pour obtenir plus d'information sur la « Stratégie rencontre verte », veuillez visiter les sites Web de AAPC et OALA. www.aapc.ca ou www.oala.ca

RÉUNIONS DU COMITÉ AAPC

Mardi 11 août

de 8 h à 17 h CSLA réunion du conseil d'administration

Mercredi 12 août

de 8 h à midi CSLA réunion du conseil d'administration

de midi à 17 h Table ronde du Président

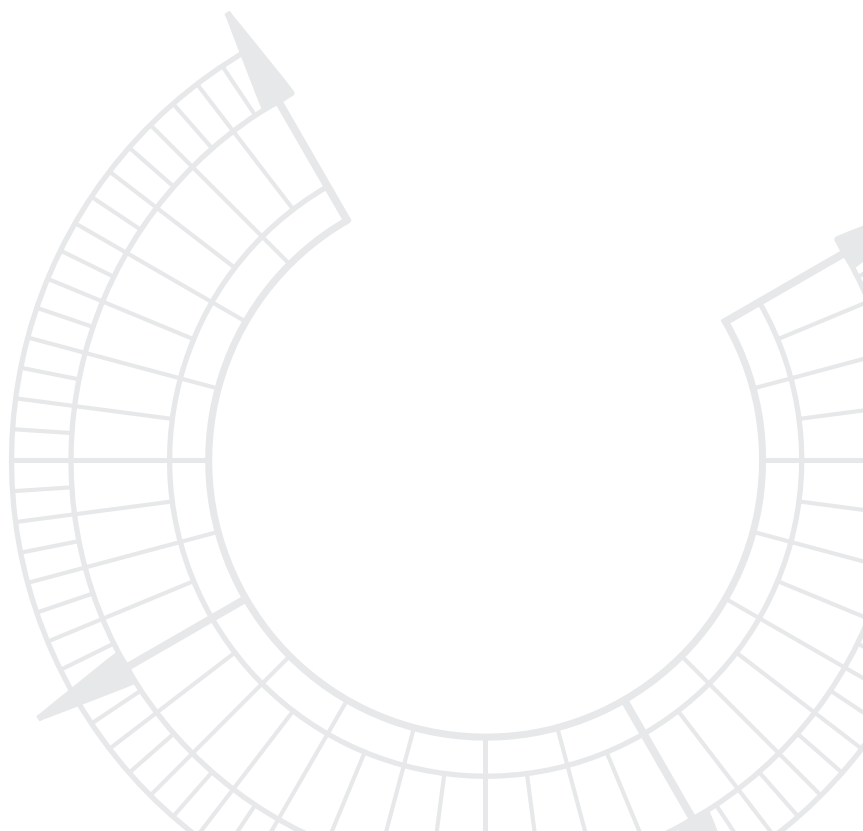
Vendredi 14 août

de 7 hr à 8 hr 30 LACF

de midi à 14 h LP Comité de rédaction

de 14 h à 17 h Accréditation

de 16 h à 17 h Fellow du Collège de la réunion



PERSPECTIVES

360° on sur 75

CSLA Congress 2009/Congrès 2009 AAPC

Du 13 au 15 août 2009
Hôtel Centre Sheraton Toronto
Toronto, Ontario

Retournez le formulaire rempli et le paiement à :
Congrès CSLA/AAPC
a/s de Absolute Conference & Events Inc.
144 Front Street Ouest, bureau 640,
Toronto, Ont. M5J 2L7
Tél. : 416-595-1414 ■ Téléc. : 416-979-1819

Renseignements sur le(la) délégué(e)

Prénom : _____ Nom : _____

Appellation de l'emploi : _____ Entreprise : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Province : _____ Code postal : _____

Téléphone : _____ Télécopieur : _____ Courriel : _____

Exigences exceptionnelles : _____

Je ne consens pas à la diffusion de mes coordonnées dans les documents du Congrès de la CSLA/AAPC.

Paiement

Chèque Veuillez émettre les chèques à l'ordre de: Ontario Association of Landscape Architects

Carte de crédit Visa MasterCard AMEX

Nom sur la carte : _____ Signature : _____

Numéro de la carte : _____ Date d'expiration : _____ NIP de sécurité : _____

Politiques d'annulation : Les annulations doivent être absolument faites par écrit et envoyées à : Congrès CSLA/AAPC, a/s de Absolute Conferences & Events Inc. 640 - 144 Front St. O., Toronto, Ont. M5J 2L7 – Téléc. : 416-979-1819 ou courriel : khadijah@absolutevents.com. Des frais d'annulation de 100 \$ s'appliqueront si la date timbrée est postérieure au 26 juin 2009. Les remplacements sont acceptés en tout temps. **Aucune demande de remboursement ne sera acceptée après le 26 juin 2009.**

Droits d'inscription

595 \$ Inscription de membre*

695 \$ Inscription de non-membre

495 \$ Inscription d'affilié(e)

295 \$ Inscription d'un jour (jeudi)

295 \$ Inscription d'un jour (vendredi)

245 \$ Inscription étudiant(e)

*Les membres de l'ASLA sont admissibles aux droits d'inscription de membre.

Droits d'inscription : _____ \$

Choix du programme

Veillez choisir UNE séance simultanée et UNE présentation sur place et visite par jour.

Le jeudi 13 août 2009

- De 7 h à 8 h – petit-déjeuner

- De 10 h à 11 h 45 – Séances simultanées
Le choix à l'avance d'une séance nous aide à planifier l'agencement du local. Les locaux de séances simultanées sont ouverts; il vous sera possible de modifier votre choix au Congrès.
- Inside Studio: Pecha Kucha
- Removing Highways, Building Cities
- Sustainable Neighbourhoods

- De midi à 13 h – lunch

- De 13 h 30 à 17 h – Présentation sur place et visite
Le choix des visites se fait selon le principe du premier arrivé, premier servi. La modification sur place du choix de visite sera possible selon la disponibilité.
- Toronto Botanical Garden _____ x 40 \$ = _____ \$
- Waterfront Parks _____ x 40 \$ = _____ \$
- Brick Works _____ x 40 \$ = _____ \$
- Débat d'experts : Auteurs sur l'architecture de paysage

- De 17 h à 19 h –
Réception du président et cérémonie de remise des prix

Les organisateurs se réservent le droit d'annuler une séance simultanée ou une visite dans le cas de participation insuffisante. Nous prendrons toutes les mesures possibles pour vous en informer à l'avance et vous permettre de choisir une autre option.

Activités spéciales

Le samedi 15 août 2009

- De 8 h à 9 h – petit-déjeuner
- De midi à 13 h – lunch
- De 17 h 30 à 19 h –
Réception des agrésés _____ x 25 \$ = _____ \$
- De 19 h à minuit –
Gala de clôture _____ x 75 \$ = _____ \$

Toutes les sessions et les visites sont présentées en anglais.

vendredi 14 août 2009

- De 7 h 30 à 8 h 30 – petit-déjeuner

- De 10 h à 11 h 45 – Séances simultanées
Le choix à l'avance d'une séance nous aide à planifier l'agencement du local. Les locaux de séances simultanées sont ouverts; il vous sera possible de modifier votre choix au Congrès.
- Alternative Funding and Management Models for Public Space
- Building the Urban Forest
- Revitalization of Urban Districts

- De midi à 13 h – lunch

- De 13 h 30 à 17 h – Présentation sur place et visite
Le choix des visites se fait selon le principe du premier arrivé, premier servi. La modification sur place du choix de visite sera possible selon la disponibilité.
- Île de Toronto à bicyclette _____ x 40 \$ = _____ \$
- Distillery District _____ x 40 \$ = _____ \$
- Parcs de Yorkville _____ x 20 \$ = _____ \$
- Débat d'experts : Héritage et architecture de paysage

- De 17 h à 19 h – Réception à la foire

Coûts du programme : _____ \$

Le dimanche 16 août 2009

- De 7 h à 17 h – Chutes Niagara :
Visite postérieure
au Congrès _____ x 150 \$ = _____ \$

Activités spéciales : _____ \$

Coût :

Total partiel : _____ \$

TPS 5 % (No TPS OALA 108090861 RT0001): _____ \$

TOTAL* : _____ \$

*Tous les coûts sont en monnaie canadienne